

NOTAS EDITORIALES

## EL EJERCITO QUIERE MANDAR

Leopoldo Lugones, encarándose con muchos y fuertes hombres de pensamiento en Hispanoamérica, ha escrito y repetido enfáticamente:

HA LLEGADO LA HORA DE LA ESPADA.

Es decir, la hora de los hombres de acción, de disciplina y de orden, que saben colocar las **realidades vitales** por encima de la oratoria, del papeleo, de las abstracciones, del legisleteo.

¿Poseen esas características los hombres de la espada, en mayor grado que los hombres civiles?

No está probado. Pero tampoco está probado que los civiles las posean en mayor grado que los militares. Hombres de espada, de pluma, de bisturí, de azada o de ley, suelen aparecer de tarde en tarde, para ventura de los pueblos, que son hombres verdaderos, hombres que se sienten constantemente **en presencia de la realidad**, y para quienes la letra nada vale cuando no la alienta el espíritu.

Así también, para desventura de los pueblos, transcurren a veces lustros, décadas y aun centenios, sin que surja y ascienda al gobierno un hombre veraz, valeroso y realista, —lo que los pueblos antiguos llamaban UN REY. Entonces gobiernan y predominan los charlatanes, y la mentira inficiona y adensa la atmósfera.

¿Ha llegado, entre nosotros, la hora de la espada? No lo sabemos; el único síntoma, no de mucho valor, es que el Ejército quiere mandar, y para mandar intenta que uno de sus jefes ascienda a la Presidencia de la República.

Digamos en su honor, que su intento se enmarca dentro de la ley y que no pretende, absolutamente, imponer a uno de los suyos, sino **proponer** a la Nación que lo elija por sus méritos y por sus virtudes.

Ahora bien, y aceptado que están en lo lícito y en lo legal, falta demostrar que están en lo justo y merecido, o sea que los hombres que ellos señalan a la consideración pública son superiores a los candidatos civiles. O sea que, lo mismo que los civiles, están obligados a decir **POR QUE Y PARA QUE**.

¿Por qué quiere usted gobernarlos? Y sobre todo **PARA QUE?**

El **por qué** significa exponer y comprobar capacidades y experiencias; el **para qué**, es revelar propósitos, no solamente como intenciones, sino como programas de acción estudiados, meditados y definidos en consonancia con lo que, en esta hora, es urgente, es posible, es viable.

Honrados, íntegros, sin vicios, hombres de hogar y de trabajo han de ser todos aquellos que pretenden mandar. Pero no solamente eso; pues la ignorancia y la falta de escuela, anularían todas las buenas intenciones y todas las virtudes de un incapaz. El gobierno es ya entre nosotros una técnica, y dentro de las relatividades, es forzoso escoger a quienes sepan, es decir, a quienes tengan conocimiento de las cosas, siquiera en la medida suficiente para saber si sus colaboradores están trabajando bien o mal en los ramos que se les confían.

Aquello de que basta la mano de hierro y el corazón puro, ya no es cierto, ni lo fué jamás. Se necesita **INTELIGENCIA**, cuando no saber. Donde quiera que los hombres realizan bien una empresa o un propósito, es porque lo hacen con **INTELIGENCIA**. Los tontos, los negados, a lo sumo son buenos para tornillos de la máquina, para trancas de la puerta, para funciones limitadas, simplistas y constantes.

Pero el gobierno, aun el de una casa, no es cosa simplista sino compleja, flexible, complicable, y requiere conocimiento, mentalidad, no menos que virtud y buena intención.

Así es que los hombres que se estiman a sí mismos capaces de regirnos, deben mostrar sus ejecutorias y exponer sus propósitos. Uno y otro con sencillez, verdad, claridad, para que todos podamos medir o presumir siquiera, el grado de capacidad real de cada proponente.

¿Por qué quieren ustedes gobernarlos? ¿Para qué? Estas son las preguntas a que deben responder quienes aspiran al gobierno de la Nación, si es que de veras son patriotas a la manera nueva, y única justificable.

Hasta hoy ningún civil ha respondido, acaso por no anticipar innecesariamente la lucha electoral. Pero se aproxima el momento en que tendrán que hacerlo. Si entre ellos hubiese **HOMBRES NUEVOS, HOMBRES DE REALIDADES**, lo harían.

Pues lo mismo tendrán que hacer los candidatos militares, si fuese verdad que ha llegado la hora de la espada, y si espada volviere a significar, como en antiguos tiempos, virtud, veracidad, desinterés, sentido de las realidades.

A. M.

## Las chimeneas de San Salvador son la espada de Damocles para todos sus habitantes

Un porcentaje elevado de siniestros se produce debido a las chimeneas

### Insinuación a la Municipalidad

El peligro mayor que constantemente amenaza a los habitantes de San Salvador—nos decía ayer una persona atenta a observar nuestras cosas—son las chimeneas. Las chimeneas sucias, repletas de hollín, de cucarachas, de alacranes y quien sabe qué más. Esas chimeneas que son todas las chimeneas de las casas de San Salvador, constituyen, nos decía esa persona, el peligro diario, permanente, de todos nosotros. El 95 por ciento de los incendios y de Pasa a la 5a. pág. col. 1a.

## Se Adeuda a la Compañía de Alumbrado varios Meses de Servicio

La Empresa propone a la Municipalidad la Forma en que desea se le Pague.

Ayer a las 8 de la noche celebró sesión extraordinaria la Municipalidad capitalina; se discutió sobre la fianza del Secretario y la refacción de la bomba de San Jacinto, que presta servicio al occidente de la ciudad. También se estudiaron las formas de pago que la Compañía de la Luz Eléctrica ha propuesto a la Municipalidad.

Pasa a la 5a. pag. col. 2a.

## Sobre el incidente del Cuerpo de Bomberos y una Legación Extranjera

El Ministerio de Gobernación indica las obligaciones de los bomberos.

Publicamos en nuestra edición de ayer una nota informando acerca del incidente ocurrido a los oficiales del Cuerpo de Bomberos en la Legación de México, cuando éstos trataban de sofocar el fuego que se había suscitado en el mismo edificio de la Legación.

Pasa a la 8a. pág. col. 7a.

## El Municipio Está Pagando sus Adeudos

Estando en firme el Presupuesto Municipal de San Salvador, se ha fijado el día de mañana para legalizar por carpeta los sueldos de los empleados del Ayuntamiento.

También se ha señalado el próximo martes para iniciar los pagos correspondientes al mes de enero.

En breve se determinará el día de la semana, durante el cual se amortizará periódicamente la deuda flotante de 1929. Esta operación se hará conforme lo permita la Caja y sin perjudicar el desarrollo de las actividades de los servicios.

En vista de la precaria situación en que se encuentra el tesoro municipal, es patriótico y laudable, que todas aquellas personas que adeudan a la Municipalidad por

## El Nuevo Subsecretario de Instrucción Pública

DR. SARBELIO NAVARRETE

El doctor Sarbelio Navarrete, distinguido intelectual vicentino, ha sido designado por el Dr. Pío Romero Bosque para ocupar la Subsecretaría de Instrucción Pública, que durante algunos días ha permanecido vacante.

El doctor Navarrete es un hombre estudioso. En su residencia de San Vicente ha permanecido sobre los libros continuamente. Su ilustración y su inteligencia son vastas. Por eso creemos que su labor en la Subsecretaría mencionada se destacará notablemente.

## En un camino fue encontrado un automóvil gris

Se Presta a Conjeturas tal Hallazgo

En el camino que conduce de Chalchuapa a Atiquizaya (Departamento de Ahuachapán), fué hallado ayer por agentes de la policía, un automóvil «Roaster», de dos pasajeros, color gris, cuyos dueños o personas que lo ocupaban, lo habían abandonado a la mitad de la vía. El número del carro es 868.

El hecho se presenta bastante complicado, pues no se explican las razones del abandono del vehículo. Se ha logrado averiguar que las personas que lo ocupaban eran las siguientes: Jesús Vaquezano, Benjamín Planas y Ricardo Delgado, quienes también han huído para quien sabe qué lugares y por motivos ignorados.

La policía sigue las huellas de estos sujetos.

## La Correspondencia para el Exterior

Ocasiona un Nuevo Gasto

El establecimiento de la línea férrea que conduce a Guatemala y Puerto Barrios ha introducido nuevos gastos en la conducción de la correspondencia de El Salvador para el exterior. Según cálculos habrá que introducir una partida de 12 mil colones, más o menos, en el Presupuesto Fiscal para atender a dichos gastos.

## Precio del café en plaza

Compradores de café en grande han estado pagando el quintal a diez y nueve y a veinte colones el quintal en esta ciudad.

## San Jerónimo y Angiatú

Estaciones terminales de El Salvador y Guatemala

La estación ferroviaria terminal de la vía que conduce de esta capital a Guatemala, es San Jerónimo, en cuyo lugar están instaladas las oficinas de aduanas, etc. También se creará una oficina postal en ese lugar.

La estación terminal de Guatemala se conoce con el nombre de Angiatú.

RARADOLINA evita muchas lágrimas en las casas que visita.

Impuestos de alumbrado y otros, se acercan a cancelar sus deudas. Sólo de esa manera podrá responder a sus gastos el Ayuntamiento.

## El Mundo al Día

Cablegramas recibidos a las 3 y media de la tarde.

### Organización de los cafeicultores latinoamericanos

Nueva Orleans, 15.—Juan Arrivillaga, representante de los cafeicultores guatemaltecos, ha informado que los cafeicultores centroamericanos y de Sud-América, formarán una organización en el mes de marzo para establecer un standard en la calidad, a fin de procurar la venta en los Estados Unidos.

### La mortalidad en España durante 1929

Madrid, 15.—El Departamento de Salubridad informó que la mortalidad en 1929 ha tenido las cifras más bajas en la historia de España, o sea de 18.03 por millar, comparativamente con 18.40 en el año anterior. Los nacimientos tuvieron un pequeño descenso en comparación con los de 1928.

### Convenio entre China e Inglaterra

Shanghai, 15.—El Ministro de Relaciones Wang anunció un convenio con Inglaterra para la devolución de Woi Haipei a la China. Dicho convenio es el primer paso para la devolución de todo el territorio cedido a los extranjeros en la China.

### «El Cristo de la Expiración» de Triana. Hallazgo Histórico

Sevilla, 15.—José Hernández Díaz, joven investigador sevillano, encontró en los archivos de protocolos notariales el contrato para la ejecución del Cristo de la Expiración de Triana, por la suma de novecientos reales de vellón, el primero de abril de 1682, por el escultor sevillano Francisco Antonio Gijón.

### Los ingleses y los yanquis quieren persuadir a los franceses

Londres, 15.—Mac Donald y Stimson conferenciaron con Tardieu y Briand en la Cámara de los Comunes, con el objeto de persuadir a Francia para que rebaje su reclamación de 724,000 toneladas como a 550,000. Las cifras francesas causaron una reacción desfavorable. Pasa a la 5a. pag. col. 5a.

### GNOCISTOL «TOSSE»

Una gran é importante ventaja del GNOCISTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hálito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable hálito indica ya, la enfermedad de que padecen.

INDICACION: Gonorrea, cistitis gonorréica.

DOSIS: 3 veces al día 2 píldoras.

### NACE UNA IDEA.

El tratamiento por BISMUGENOL evita en absoluto toda la gama de accidentes que el empleo del mercurio lleva aparejado; siendo además un recurso muy eficaz en todos los periodos de la sífilis. Y como los efectos secundarios del mercurio se presentan con tanta frecuencia, obligan a interrumpir el tratamiento, hacen disminuir el valor curativo del metal.

La falta de accidentes graves que se observan empleando el BISMUGENOL, es de un gran valor, puesto que permite la administración continua y por tanto, la posibilidad de una rápida y completa curación.

## Trabajos del Segundo Congreso Médico Panamericano

Párrafos del Informe Presentado por el Delegado del Gobierno de El Salvador Doctor Rosendo Morán Monterrosa

III y último

La protección de la infancia se lleva a efecto mediante un jardín de niños hasta de diez años; el orfanato de la Santa Familia es para niñas de la misma edad.

Las Momjas Salesianas regentan el Hospicio de Huérfanos, donde se enseñan labores manuales.

El Leprosorio no lo visité y por consiguiente no podría dar datos de su organización.

Los dementes son llevados al Corosal donde, los Americanos poseen un moderno manicomio. Paga el Gobierno por cada panameño la cantidad de setenta y cinco centavos oro. Los extranjeros que aparecen en este estado son expatriados.

La Cruz Roja se encarga de la distribución de leche a los niños pobres. No me fué posible adquirir más datos que los relativos a las doce enfermeras visitadoras que atienden a los hogares con consejos de higiene, medicinas y alimentos. Están divididas por secciones y su labor es eficiente.

Hay en Panamá una sociedad autónoma llamada Comité de Lucha contra la Tuberculosis. Es una obra meritoria la que hace esta Institución, encargándose de facilitar alimentos nutritivos a los tuberculosos—darles consejos de higiene y aislamiento en sus propios hogares e instituirles un tratamiento paliativo para sus males.

Este Comité ha hecho llegar de la Casa Americana Arthur Thomas un Laboratorio completo para la preparación de la vacuna antituberculosa conocida con las iniciales BCG.

Al tratar el tema tuberculosis con el doctor Solano, Director de la Sanidad de Panamá, le hablaba de nuestro sanatorio de tuberculosos situado en altura y que constituye

Pasa a la 4a. pág. col. 1a.

## No Hay Viruela en Ninguna Parte

13 de febrero, de 1930.—Señor Director de «PATRIA»:

He notado con pena que a pesar de mi reciente nota sobre noticias relacionadas con el estado sanitario del país, capaces de producirnos incalculables perjuicios por no querer rectificarlas en verdaderas fuentes de información, se vuelve a afirmar que en tal parte han aparecido casos de viruela. Felizmente esta vez, como en todas las anteriores la verdad nos favorece, como se verá por el siguiente telegrama del Vacunador Ambulante en el Departamento de La Paz, dice así:

«En cantón Chaperno no hay casos de viruela sino varicela, de éstos encontré 5 niños y 4 niñas que les había atacado enfermedad. Ya están casi buenos. Vacuné en dicho cantón 66.—Victoriano Portillo I.—Vac.»

En vista de lo expuesto, ruego a usted publicaresta nota en lugar preferente, en forma que llame la atención, para tranquilidad del público y sobre todo para evitar los peligros exteriores de que hemos hecho mérito oportunamente

G. V. GOMEZ.

## HARINA

«BÚFALO BLANCO», Y «DOS MARTILLOS»  
Las únicas marcas que le ofrecen a Ud. garantía por su pureza y rendimiento.

## MANTECA

del país y extranjera. Magnífica calidad.  
Existencias permanentes donde

Emilio Valenzuela.

4a. Calle Poniente, No. 22.—Teléfono 1233. 1a. d

## Dr. Julio César Vilanova

CIRUJANO DENTISTA

Trabajos Garantizados. Procedimientos Modernos.

HORAS DE CONSULTA: DIRECCION:  
8a 12 y 2 a 4 p.m. Av. España N° 36a.

## A. & A. FERRACUTI

ARQUITECTURA Y ESCULTURA

MÁRMOL DE CARRARA

Fábrica de ladrillos hidráulicos y de Mosaico

SAN SALVADOR — TELÉFONO 245

## Dr. M. Adriano Vilanova

Como siempre ofrece sus servicios profesionales, especialmente en enfermedades de niños y señoras y cura la TUBERCULOSIS por la Tuberculoterapia y la Colapsoterapia. Operación de amígdalas, método Americano, sin hemorragia.

1a p. m. - 1. s.

## DR. BALTASAR MONTES

MEDICO Y CIRUJANO

ENFERMEDADES DE NIÑOS

CONSULTAS DE 11 a 12 a. m.  
2 a 5 p. m.

Av. Cuscatlán, N° 44. (Frente a las «3 Bolas de Oro».) Tel. N° 9-5-1 1a. d

## Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO

De preferencia Partos y Enfermedades de las mujeres.

Con práctica en los Hospitales de New York.

CONSULTAS.—De 2 a 4 p. m.

3a. Av. Norte No. 32.—SAN SALVADOR, Tel 906.

### TRASLADO

## El Dr. José Rivas Arthés

CIRUJANO DENTISTA

Ha trasladado su clínica a la Calle Delgado, No. 42, esquina opuesta a la Casa Presidencial, donde espera las órdenes de su apreciable clientela.

## Dr. Napoleón Díaz Nuila

ENFERMEDADES DE NIÑOS

CON ESTUDIOS Y PRACTICA EN LOS HOSPITALES DE NIÑOS DE PARIS.

Ca. Avenida Sur, No. 43 Teléfono No. 11-75

(Principio de la Cuesta del Palo Verde)

SEGUNDA  
**PATRIA**  
 Diario de la mañana  
 DIRECTOR,  
 ALBERTO MASFERRER  
 EDITOR Y PROPIETARIO,  
 JOSE BERNAL.  
 DIRECCION Y ADMINISTRACION,  
 CALLE DELGADO N° 84  
 TELEFONO N° 2-5-9  
 TALLERES: TIPOGRAFIA  
 <PATRIA>  
 Suscripción:  
 Por mes . . . . . c 1.25  
 Por un año . . . . . > 15.00  
 Número suelto . . . . . > 0.10  
 Número atrasado . . . . . > 0.20

**Información Util**  
**FEBRERO, 1930**  
 28 DIAS  
**SANTORAL**  
 DE HOY  
 San Julián y cinco mil compañeras, y Santa Juliana, virgen, mártir.  
 DE MAÑANA  
 San Juan de Capadocia, mártir.  
 FARMACIAS DE TURNO  
 Del 16 al 22 de Febrero  
 Reforma, Selva y La Oriental.  
 FARMACIAS. TELEFONOS.  
 Nueva, 128. Alvarado, 845. San Luis, 1260  
 Independencia, 1204. Americana, 3. Guadalupe  
 Internacional, Central, 23. Latina, Sol. 122.  
 Centro Americano, 1178. La Salud, 23.  
 SERVICIO DE ASISTENCIA  
 MÉDICO GRATUITA.  
 El circuito de Concepción, Cisneros, San Miguelito, y la Esperanza, está a cargo del Dr. Salomón Meléndez, en la casa No 68 de la 10. Avenida Norte.  
 El circuito de San Jacinto, Candelaria, La Vega y San Esteban, está a cargo del Dr. Inf. Alvaro Antonio Calderón, en la casa No 33 de la 10a. Calle Oriente.  
 El circuito de El Centro, Santa Lucía y El Cuyarito, está a cargo del Dr. Lazaro Mendoza (B), en la casa No 20 de la 10a. Avenida Norte.  
 HOSPITAL ROSALES  
 Salas de Caridad, horas de visita los días jueves y domingos de 10 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.; los días restantes solamente de 2 a 3 de la tarde.  
 Para las de Pensión, todos los días de 10 a. m. y de 2 a 4 de la tarde.  
 Para cualquier informe referente a enfermos estén o hayan estado admitidos en el Hospital, dirigirse a las Porterías respectivas. Teléfono de la portería de hombres No 1; teléfono de la portería de mujeres No 7.  
 Las horas de consulta para los pobres, son de la mañana en ambas Porterías de 7 a 10. Por la tarde, hombres de 2 a 3; y mujeres de 3 a 4 p. m. La hora de consultas para los niños es de 1 a 2 de especialidad.  
 En casos de urgencia puede recurrirse al Hospital a toda hora del día y de la noche.  
 A los necesitados se les proporcionan las medicinas gratuitamente.  
 NÚMEROS DE TELÉFONOS QUE DEBEN SABERSE  
 Policía de Línea. Comandancia de Turno, N° 519. Policía Judicial: No 192. Policía Municipal No 563. Policía del Tráfico: No 141.  
 Cuerpo de Bomberos: No 572.  
 HOSPITAL ROSALES  
 Teléfonos números 116, 117, 605.  
 AUDIENCIAS PÚBLICAS EN CASA PRESIDENCIAL  
 Haciendo solicitud los interesados con anterioridad, las audiencias son señaladas para los días Martes, Jueves o Viernes.  
 AUDIENCIAS MINISTERIALES PARA EL PÚBLICO  
 Ministerio de Relaciones Exteriores. Viernes, de 8 a 5 p. m.  
 Ministerio de Gobernación.—Martes y Jueves, de 2 a 3 p. m.  
 Ministerio de Hacienda.—Miércoles, de 1 a 11 a. m.  
 Ministerio de Instrucción Pública.—Martes, Jueves y Sábado, de 11 a 12 a. m. y de 2 a 3 p. m.  
 Ministerio de Sanidad y Beneficencia.—Lunes y Jueves, de 3 y media a 4 y media, p. m.  
 Ministerio de Fomento.—Martes y Jueves, de 3 a 4 p. m.  
 Ministerio de Guerra y Marina.—Martes, de 3 a 4 p. m.  
 Todas estas oficinas están instaladas en el Palacio Nacional.  
 AUDIENCIAS DE JUZGADOS  
 De lo Criminal por la tarde.  
 De lo Civil, el Juzgado 1º por la mañana y el 2º por la tarde.  
 Los cuatro Juzgados de Paz, así: el 1º y 4º por la tarde. El 2º y 3º por la mañana.

**Para Ellas**  
**La Mujer en el Trabajo Fuera del Hogar**  
 Con mucha frecuencia esos líos amorosos entre hombres casados y sus empleadas terminan en tragedia. A veces sucede que un hombre que se casó demasiado joven y que ha dejado muy atrás a la esposa social e intelectualmente, encuentra una secretaria inteligente y capaz de ser una excelente compañera.  
 Con frecuencia también, un hombre casado con una mujer de carácter inestable, irritable y molesta, halla cerca de él en la oficina, una mujer bondadosa, paciente y afectuosa. También la mujer encuentra muchas veces en el jefe para quien trabaja esas cualidades de nobleza y finura que no ha encontrado en ninguno de sus pretendientes.  
 Y, para qué negarlo, esos líos son con mucha frecuencia cosa sórdida y vergonzosa. El hombre aprovecha la necesidad que la muchacha tiene de conservar su empleo y ella no tiene más remedio que admitir los galanteos cada vez más subidos de color, pensando en aquellos que de ella dependen. Sucede también que algunas veces se trata de donjuanes canallas, que no quieren más que satisfacer su vanidad, y en tanto que la muchacha lo ama sinceramente él se vanagloria de su conquista. En otras, la muchacha es la que se propone, deliberadamente, a explotar aquella pequeña mina de los sentimientos del hombre y baja los peldaños, uno a uno, a cambio de joyas y joyas.  
 Sin embargo, en noventa y nueve de los casos, el lío amoroso de la muchacha empleada y del hombre casado, son desastrosos para ella. No podría ser de otra manera: se trata de una complicación sentimental que arrastra en su ruina, por falta de generosidad de los supuestos enamorados, la felicidad y tranquilidad de un hogar. Cuando esposa y los hijos no sufren, entonces la muchacha tendrá que contentarse con verdaderas migajas de afecto y atenciones y con gastar el dinero que no es suyo por ningún derecho.  
 Hace poco, la víctima de uno de esos herederos trágicos me decía: «Ya sé lo que el mundo opina de estas novelas de la secretaria y el jefe, pero hasta hoy no se ha tomado en cuenta el sentimiento de la muchacha. Yo sabía que él estaba casado, pero no pude dejar de quererlo. El me aseguraba que yo era todo el mundo para él, pero un día tuvimos un disgusto y hoy no me quedan más que recuerdos que me torturan.»  
 Yo creo que la educación de la mujer que ha de trabajar debiera incluir un curso de endurecimiento cardíaco contra los romances amorosos de oficina.  
 Todos podemos decir lo mismo. ¿Pero quién ha sido hasta hoy maestro en discreción amorosa? Desde el principio del mundo el hombre es fuego y la mujer estopa, y si viene el diablo y sopla...

**Buena Suerte!**  
 Hacemos saber a los señores Accionistas de la Cooperativa, serie A., que don DANIEL H. BAIREZ, residente en BERLIN, Usulután, poseedor de la Acción No. 151, ha sido el beneficiario de una máquina estilo 31-1, de tres gavetas, para COSER, BORDAR y SURCIR, habiéndose verificado el sorteo ante los testigos señorita Laly Sabater, en representación de don Pedro Sabater; dueño de la Acción No. 177 Anselma Rodríguez, poseedora de la Acción No. 94, María Lydia Morales, que tiene la Acción No. 322; Mercedes Pérez, en representación de la señorita Concha Hernández Q., dueña de la Acción No. 206; Lydia A. Castro, don Abraham Echeverría, jefe de taller, y don Víctor Manuel Menjivar, en representación de don J. Antonio Mónico, poseedor de la Acción No. 227, habiendo dispuesto previamente que la ficha premiada debía ser la última que quedare en la urna, lo que así se hizo.  
 El señor Baires obtuvo la primera máquina "PFAFF" en el 5o. sorteo corrido el 23 de Septiembre de 1929, con desembolso de solo C. 40 50 por haber escogido una de 5 gavetas de nogal pulimentado, y ahora es favorecido con la segunda, a la 25o. semana o sea con desembolso de C. 90. 50 batiendo así el record de la suerte entre todos los accionistas de la mencionada serie A.  
 El sorteo 22o. se efectuará el lunes 10 de MARZO entrante, y una vez más exitosamente alentamente a los señores accionistas, se sirvan apersonarse o nombrar un representante, para que presencie dicho acto.  
 Como hemos informado, vienen ya en camino 200 máquinas estilo 31-1, a fin de que los accionistas que lo deseen, puedan llevar su máquina, sin esperar a que salga sorteada, con solo dejar un pequeño depósito de garantía y firmar el contrato de arrendamiento, exigiéndose, como condición precisa, que las cuotas semanales estén pagadas al día.  
 ROBERTO GEISSMANN,  
 UNICO DISTRIBUIDOR "PFAFF"

**ARCHIVO LEGISLATIVO**

**FERROCARRILES INTERNACIONALES DE CENTRO AMERICA**  
 INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

**SAN SALVADOR - GUATEMALA - CIUDAD DE MEXICO**  
 POR FERROCARRIL  
 En conexión con las líneas nacionales de México  
**SERVICIO DIRECTO BISEMANAL**

Trenes de pasajeros con carros-salón: San Salvador-Guatemala-Ayutla.  
 Trenes Directos con carros dormitorios: Suchiate-Ciudad de México.

San Salvador a México, primera clase	\$ 45.75 oro
" " " segunda "	\$ 22.85 oro
Sale San Salvador, lunes y jueves	3.00 a. m.
Sale Zacapa	1.10 p. m.
Llega Guatemala	6.15 p. m.
Sale Guatemala	7.15 a. m.
Llega Ayutla	6.55 p. m.
Sale Suchiate	6.00 a. m.
Sale Veracruz	2.50 p. m.
Sale México	6.20 p. m.
	9.25 a. m.

San Salvador Lunes—Llega a México Sábado  
 San Salvador Jueves—Llega México Martes

También corren TRENES MIXTOS diariamente

Salen San Salvador y Guatemala, trasbordo y almuerzo en Zacapa.  
 Entre San Salvador y Ayutla, almuerzo en Patulul.  
 Entre Guatemala y Ciudad de México corren trenes directos diariamente sin trasbordo.  
 Entre Suchiate y Ciudad de México, lunes y jueves.  
 Entre Suchiate y Veracruz de México, diariamente.  
 Entre Veracruz y la ciudad.

**FRED OLSEN LINE**  
 NORTH PACIFIC SERVICE  
 SALIDA DE BARCOS  
 RUMBO SUR

	EN ACAJUTLA	EN EL CANAL
M/S «Benjamin Franklin»	—	Marzo 2 de 1930
M/S «Lauris Swenson»	—	Marzo 19 de 1930
M/S «Borgas»	Marzo 31 de 1930	Abril 4 de 1930
M/S «Theodore Roosevelt»	Abril 15 de 1930	Abril 19 de 1930
M/S «Knut Nelson»	—	Abril 22 de 1930

Servicio directo por barcos motores, de Centro América a puertos Escandinavos, del Mar Báltico y del Continente de Europa.  
 Para informes y reservar espacio en estos barcos, dirigirse a  
 LA AGENCIA NACIONAL, LIMITADA  
 Teléfono No. 348

**COMPANIA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE SAN SALVADOR**  
**SERVICIO ELECTRICO**  
 LUZ  
 FUERZA  
 CALEFACCION  
 HIELO CRISTAL  
 APARTADO 186  
 TELEFONOS 81 y 674

**SUGESTIVAS**  
 novelas de autores famosos como "Los Cosacos" de Tolstoy y "El Hombre que Ríe" de Hugo, y otras lecturas literarias, en

**CULTURA**  
 "El Magazine por Excelencia"  
 en Noviembre y Diciembre de 1929 y Enero y Febrero de 1930  
 Suscripciones y venta:  
 Agencia General de Publicaciones  
 1a. Calle Oriente, 60.—San Salvador.  
 LUCIO OLIVA, frente al Casino Salvadoreño; sub-agencias en las principales poblaciones del país. Necesitanse agentes donde no hay.

**de Vapores de la**  
**SERVICIO T COMPANY**  
**UNITED FRUIT COMPANY**  
 ITINERARIO (VISO)  
 (SUJETO A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO)

**SERVICIO DEL PACIFICO, RUMBO AL SUR**

	LA PERLA	SAN JOSE	SARAMA	ACCA SAN MATEO
Sale de San Francisco	Feb. 7	Feb. 14	Feb. 21	Feb. 28
Llega a Acajutla	—	Feb. 24	—	Mar. 10
Llega a la Libertad	Feb. 17	—	Mar. 3	—
Sale de la Libertad	Feb. 17	—	Mar. 3	Mar. 11
Llega a la Unión	Feb. 18	Feb. 25	Mar. 4	Mar. 12
Sale de la Unión	Feb. 19	Feb. 26	Mar. 5	Mar. 13
Llega a Cristóbal	Feb. 25	Mar. 4	Mar. 11	—

**SERVICIO POR PUERTO BARRIOS**

Salidas para Nueva Orleans	Salidas para Nueva York
ABANGAREZ } Todos los jueves	CARRILLO Feb. 16
COPPENNAME } Todos los jueves	LA PLAYA Feb. 25
	TIVIVES Mar. 2
	MAYA Mar. 12
	NOTA: CARRILLO y TIVIVES toman en Kingston y MAYA van directos a Nueva York.

**Salidas para la Habana**  
 PARISMINA } Todos los Miércoles  
 HEREDIA }  
 CARTAGO }

**AGENCIA GENERAL EN SAN SALVADOR**  
 San Salvador, Febrero 11, 1930  
 E. A. OSBORNE,  
 Agente General.  
 Oficinas: Hotel Nuevo Mundo. — Teléfono 12-92. — Apartado no 4

**Dr. Amaya y de Vicente**  
 CIRUJANO DENTISTA  
 TRABAJOS GARANTIZADOS  
 HORAS DE OFICINA: DE 8 A 12 Y 2 A 5.

**LIBROS INTERESANTES LLEGADOS ULTIMAMENTE**

Luis Dumur	A París (Nach Paris)
" "	Los Derrotados
" "	El Carnicero de Verdun
Elmör Glyn	Isabel visita América
Dr. Kravetz Heller	Rosa Cruz
J. Pérez Zúñiga	Viajes Morrocoitados
" "	Historia Cómica de España
" "	Cuatro cuentos y un cabo
" "	El Chápiro Verde
" "	La quinceañera don Juan
" "	Tres años y otro sobre la vida sexual
Maravón Gauthier	París
Plón	Alrededores de París
Popula Lis	Las naturas los prefieren morosos
H. G. Wells	Breve historia del mundo
J. Enrique Rodó	El que vendrá
Armandy	Obras completas
Cambó	Las detaduras
Pouchet	El Camino de la dicha
Hussert	Investigaciones lógicas
Cabrera	Los animales inspirados del hombre
Emilio Sevilla	Recetario Doméstico Universal
Alfon	El paraiso Perdido
Dante	La divina comedia
Emil Ludwig	El Kaiser Guillermo II
Romcharkava	Obras completas
Sotz Kelly	Crónicas de amor, de belleza y de sangro
José Ingenieros	La Universidad del porvenir
Sabatini	Scaramouche

Para las Noches del Hogar

# MONOS QUE SE HACEN NIDOS

Por ANGEL CABRERA.

Los primeros viajeros que dieron al mundo noticia de la existencia de los grandes monos llamados por los naturalistas modernos «anropoides» o «antropomorfos», quedaron tan impresionados por su semejanza con la especie humana, que al hablar de ellos no vacilaron en atribuirles muchas de las costumbres y prácticas propias de los salvajes que viven en los mismos países. Contaban, por ejemplo que el orangután y el chimpancé sabían calentarse alrededor del fuego, que andaban apoyados en un palo, del que se servían para defenderse y arrojar del bosque a los animales feroces, y que construían cabañas entre las ramas de los árboles. En este último detalle están conformes todos aquellos antiguos narradores. Un inglés llamado Battell, que a principios del siglo XVII estuvo prisionero de los portugueses en la costa occidental de Africa, fué el primero que habló del gorila, al que llamaba «pongo», y decía de él que «se construye una choza, un abrigo contra el sol y la lluvia»; y otro viajero, Jobson, afirmaba poco después de haber visto, en los parajes frecuentados por aquellos animales, «una especie de habitación compuesta de ramas entrelazadas, que al menos podrían servirles para protegerles del ardor del sol».

Los hombres de ciencia, que siempre han pecado más por incrédulos que por confiados, pusieron durante largo tiempo en cuarentena todos estos relatos. Que el pongo o el chimpancé anduviesen por la selva garrote en mano, como los pastores por la sierra, podía pasar, y así vemos representados todavía a los tales monos en muchos libros de Historia Natural; pero en lo de la construcción de viviendas no creyó nadie. Esto era querer asemejar demasiado los monos al hombre, y, por otra parte, como los monos de especies más pequeñas no se han construido nunca alojamientos de ninguna clase, contentándose con dormir hechos una pelota sobre las ramas de los árboles, parecía increíble que los monos grandes se construyesen un refugio, que, dado su vigor, necesitarían mucho menos.

Sin embargo, en este punto era precisamente en el que más se habían acercado los viajeros a la verdad, pues si los monos antropomorfos no construyen chozas propiamente dichas, por lo menos construyen nidos tan perfectos como los de muchas aves. Entre un nido y la tosca cabaña de un salvaje hay, después de todo, bastante menos diferencia que entre la cabaña y un edificio como la casa de Correos de Madrid, por ejemplo, y nada de particular tiene que, al hablar los negros de Africa a los viajeros de los nidos de los grandes monos, se los descubriesen como la cabaña del gorila o la casa del chimpancé. Pero nadie quiso creer en la existencia de tales nidos hasta la segunda mitad del siglo pasado, cuando empezaron a visitar las selvas africanas viajeros que eran al mismo tiempo naturalistas y que podía probar sus asertos con croquis hechos sobre el terreno y hasta con fotografías hechas del natural.

De todos los monos constructores de nidos, el más conocido es el chimpancé, porque parece ser el que mejor resiste la vida en cautividad y, por consiguiente, se le trae con frecuencia a las colecciones zoológicas y a los circos. En éstos se exhiben a veces chimpancés perfectamente amaestrados, vestidos de pies a cabeza, que fuman, comen con tenedor y cuchillo, juegan al *tennis* y montan en motocicleta. Los ignorantes consideran estas habilidades como pruebas de inteligencia, cuando lo único que demuestran son las facultades imitativas del mono y la paciencia de su domador, y si se volviese a llevar uno de estos chimpancés amaestrados a sus selvas natales, seguramente no sería capaz de enseñar a sus semejantes nada de lo que había aprendido, sino que volvería a vivir como todos ellos.

El chimpancé (o más bien los chimpancés, por que hay varias especies) vive en los grandes bosques del Africa central y occidental, formando generalmente bandas bastante numerosas, compuestas a veces de veinte o treinta individuos. Se alimentan de hojas, yemas, frutos y tallos tiernos, que busca en la selva o roba en los campos cultivados por los negros, y como diariamente consume una cantidad bastante crecida de estos productos vegetales, para encontrar comida tiene que estar viajando constantemente de un punto a otro. Generalmente, una de estas bandas de chimpancés recorre cada día quince o veinte kilómetros, comiendo mientras marcha de árbol en árbol. En el sitio en donde les sorprende la noche, los monos se dispersan, cada uno (o cada familia, que esto aun no se ha averiguado) busca un árbol conveniente, y en sus ramas, a una altura que varía entre diez y veinte metros, construye un nido entrelazado con bastante habilidad ramas y hojas y añadiendo las que arranca del mismo árbol o de otro. El tal nido se encuentra unas veces junto al

Pasa a la 6a. pág. col. 4a.

# Notas Sobre la Situación Actual de Inglaterra Sin Novedad en el Frente

Del Célebre Economista WALTHER RATHENAU.

Por ERICH MARÍA REMARQUE.

XXI

## I NOTA PREVIA

Frente a la opinión de aquellos alemanes que ven en el Reino Unido un Estado insular medianamente poblado, uno de los elementos del concierto de los pueblos europeos análogo a los demás, es conveniente recordar de cuándo en cuándo la significación fundamental de esta potencia, que desde la época del Imperio romano y el de los francos no ha tenido igual. La tercera parte de la tierra habitada está bajo la influencia o el dominio de Inglaterra; cientos de millones de hombres hablan su idioma y profesan su cultura. Su flota encuentra puntos de apoyo en todas las costas; su supremacía naval puede expulsar de los mares a cualquier enemigo. Proceden de comarcas inglesas los dos tercios de la producción de oro de la tierra; los centros del comercio mundial son ciudades inglesas. Con la riqueza del país en capital sólo puede medirse Alemania; con sus disponibilidades metálicas Francia; con la extensión de sus empresas extranjeras ningún otro pueblo. La tradición, la homogeneidad de raza y cultura han creado la voluntad más popular, más unitaria que conocemos; la alternativa entre partidos de gobierno patrióticos y responsables, presta a la política una firmeza aritmética. Una clase media inclinada al aristocratismo, activa y acomodada, de enorme extensión, ejercita espíritu y cuerpo en armónico equilibrio, y suministra generaciones sucesivas de hombres que desean la responsabilidad y son capaces de soportarla.

Si se tienen presentes estas circunstancias, se comprenderán mejor las limitaciones que reclaman las consideraciones que van a hacerse en lo que sigue, pues éstas se refieren a las dificultades y peligros con que actualmente tropieza el Imperio británico.

Como la potencia exterior del país descansa sobre los factores, la vida económica y el poderío colonial, serán tratados ambos en ese orden en las observaciones subsiguientes.

### Preocupaciones económicas

No es necesario tratar aquí del comercio, la fuente de riqueza inglesa natural, tradicional, y que menos ha sufrido en las presentes circunstancias.

Es, en cambio, digna de consideración la situación de la industria inglesa, cuyo relativo retroceso he intentado explicar en mi último libro. Las causas principales de esta paralización en la competencia

internacional son las siguientes:

1a.—Género de vida y educación. El inglés le pide a la vida, aun en su juventud, una cantidad mayor de ocio y distracción que el alemán. En la humilde actividad de aprender, no traspasa de buen grado ciertos límites, y desprecia la formación a un tiempo enciclopédica y especializada del estudiante alemán. Por tal razón el personal de funcionarios técnicos de los ingleses no puede, ni remotamente, compararse con el nuestro, y esta situación no será modificada, por muchos establecimientos de enseñanza técnica que se creen. También los empleados privados ingleses son inferiores, pues trabajan dos horas menos que sus concurrentes alemanes; piden al menos una tarde libre en la semana, sueldos mayores y un género de trabajo claramente definido, exento de accidentes desastrosos y complicados.

Ahora bien: las industrias nuevas de un carácter predominantemente científico, como la de maquinaria, la química y la eléctrica, descansan sobre dos factores: técnica y organización o, lo que es lo mismo, competencia de los empleados técnicos y comerciales. Así se entiende por qué Inglaterra conserva su posición en las antiguas ramas industriales, especialmente en aquellas que son susceptibles de un despacho al detall, al paso que queda por bajo del extranjero en aquellas grandes industrias que, por medio de una división del trabajo ampliada, suministran a las industrias elaboradoras elementos de producción.

2a.—Un segundo obstáculo de la industria inglesa son las organizaciones obreras. Hubieron de tomar a su cargo todo el trabajo de seguros, fiscalizado por nuestra legislación social, y con eso consiguieron una enorme fuerza. Esta fuerza, unida a un espíritu práctico, que no sueña con Estados futuros, sino que trata de dominar las actuales condiciones de vida y acomodarse a ellas, es la que ha asegurado a los Trade Unions ingleses el control de la industria inglesa. Los Trade Unions determinan si debe trabajarse y en qué condiciones, si pueden introducirse nuevas máquinas o ampliarse las explotaciones. Esta influencia le ha quitado a las condiciones de la producción inglesa la elasticidad que exige la competencia con el extranjero. Entre paréntesis; puede aludirse aquí al valor de nuestra legislación social, que claramente resulta del contraste. Es cierto que, seguramente, sin intervención legal, a base de

asociaciones privadas, hubiera surgido un seguro de los obreros contra los accidentes y la vejez, pero probablemente entonces estas asociaciones hubieran aniquilado nuestra industria. Por consiguiente, la totalidad de nuestros industriales no tiene ningún motivo para quejarse de las cargas que esta legislación les impone.

3a.—La tradición y el conservatismo, dos factores de la mayor influencia, cuando se trata de cuestiones de gobierno y administración, son contrarios a la evolución industrial. La revolución industrial la ha traído, en primer término, la capacidad de los norteamericanos, y en los últimos tiempos y hasta cierto punto de los alemanes, para correr riesgos considerables y hacer grandes inversiones a fin de mejorar explotaciones, introducir nuevos métodos de trabajo y nuevos productos, crear empresas e industrias nuevas. En cambio, el inglés ha prosperado durante decenios con sus antiguas industrias, y ha conservado inclusive una posición directiva, sin tener que preocuparse de adquirir dinero ni de hacer experimentos económicos; por eso, frente a las innovaciones se presenta hostil y desconfiado. Es cierto que en algunos casos encarga a un experto profesional — pues no cuenta con elementos propios para esto — que le presente informes y cálculos, y sólo se decide por la reforma cuando el mundo lleva ya mucho tiempo preocupado con nuevas cosas. También favorece al conservadurismo industrial el hecho de que las empresas inglesas estén en su mayoría en manos de particulares, los cuales, siguiendo su rutina, no traspasan de buena gana el límite de sus recursos, y menos aún se avienen a solicitar crédito, al paso que nuestras sociedades por acciones se procuran sin escrúpulo ni dificultades, con ayuda de los Bancos interesados en asuntos in-

Pasa a la 7a. pág. col. 3a.

### ENTRE AMIGAS

—Te has fijado en que al presente el cutis de las mujeres es blanco, terso y lleno de juventud y de salud?

—Efectivamente he notado eso.

—¿Y los niños? ¿Qué me dices de los niños?

—Que parecen bombones entre encajes; algunos de ellos se podrían tomar por bebés animados, con una carita de cera, escapados de las vitrinas de las casas de modas.

—¿Sabes a que se debe todo eso? Al jabón Dr. REBUER, que es una verdadera maravilla para embellecer el cutis.

De aquí que se hayan acabado los rostros añosos.

Las casas en que nos alojamos están cerca del canal. Al otro lado del canal hay estanques circundados por bosques de álamos. Al otro lado del canal hay también mujeres.

Las casas de nuestros lados fueron evacuadas; pero en las del otro lado se ven de cuando en cuando habitantes del país.

A la tarde, nadamos. Ahora vienen tres mujeres por la orilla. Van lentamente, no miran hacia otro lado, aunque no llevamos traje de baño.

Leer les grita no sé qué. Se ríen, se detienen a mirarnos. En un gránico chapurreado les gritamos todo lo que se nos ocurre, todo a barrullo, precipitadamente, para que se detengan. No son precisamente galanterías de salón; pero ¿dónde las íbamos a sacar?

Una de ellas es morena, cimbreña. Vemos relucir sus dientes cuando ríe. Acciona vivamente; la falda le revuela ágilmente entre las piernas. Aunque el agua está fría, sentimos una gran alegría; nos ingemamos en interesarlas para que se queden. Aventuramos chistes, y ellas contestan, sin que las comprendamos. Reímos, saludamos con la mano. ¡Tjaden es más listo. Corre a la casa, trae un pan de munición y se lo muestra.

Esto obtiene un gran éxito. Asienten con la cabeza, y agitan las manos, invitándonos a ir allí. Pero no lo podemos hacer. Está prohibido subir a la otra orilla. En los puentes hay por todas partes centinelas. Nada podemos hacer sin un pase. Hacemos señal para, que ellas vengán acá; pero se niegan con la cabeza, señalando los puentes. Tampoco les dejan pasar.

Retornan, suben lentamente a lo largo del canal, sin perder la orilla. Les acompañamos nadando. Unos cientos de metros más arriba toman otro camino y señalan una casa que se vé, apartada, tras los árboles y arbustos. Leer pregunta si viven allí.

Ríen... Sí, allí está su casa. Les gritamos que queremos ir cuando no nos vean los centinelas. Han comprendido. La morena, la cimbreña, inicia unos pasos de baile. Una rubia gorgojea en alemán:

—Pan... Bueno...

Les aseguramos con ahínco que lo llevaremos. Y otras cosas buenas. Ponemos los ojos en blanco y las delineamos con los dedos. Leer casi se ahoga al querer designar un pedazo de salchicha. Si fuese preciso, prometeríamos todo un depósito de víveres.

Se van, y vuelven muchas veces la cabeza. Trepamos por la margen nuestra y nos fijamos en si entran o no realmente, en aquella casa. Porque podríamos ser víctimas de una trampa. Luego nadamos hacia casa.

Sin pase, nadie puede cruzar el puente; de modo que pasaremos, sencillamente, a nado, por la noche. Prende en nosotros la emoción y no nos suelta. No podemos estar quietos en un punto, y vamos a la cantina. Precisamente hay allí ahora cerveza y una especie de ponche.

Bebemos ponche y nos contamos mentiras, aventuras fantásticas. Cada uno cree a gusto las mentiras del otro, y aguarda impaciente su turno para contarlas más gordas. Están nerviosas nuestras manos; fumamos infinitos pitillos. Hasta que dice Kropp:

—Podíamos también llevarnos unos pitillos...

Los metemos en nuestras gorras y los guardamos. El cielo se pone verduzco, como una manzana en agraz. Somos cuatro; pero solo podemos ir tres. Así es que hay que deshacerse de Tjaden, convidándole a ron y a ponche hasta que pierda el equilibrio. Al oscurecer vamos a nuestras casas; Tjaden, en medio de nosotros. La fiebre nos quema y el hambre de aventuras. La morena, la cimbreña, me la reservo. Lo hemos acordado así en el reparto.

Tjaden se derrumba en un montón de paja y comienza a roncar. Un momento despierta y nos mira tan astuto, que nos llega a asustarnos. Creemos que se está burlando de nosotros, que nos hemos gastado en balde, en ponche, nuestro dinero. Pero nuevamente cae en el jergón y sigue durmiendo.

Cada uno de los tres prepara un pan entero y lo envuelve en un periódico. Junto, ponemos los pitillos y tres buenas raciones de salchicha de hígado, que nos dieron.

Por lo pronto, metemos estas cosas en nuestras botas porque tenemos que llevar botas para no pisar en la otra orilla alambre y vidrios. Como antes tenemos que nadar no podemos llevar vestidos. Verdad es que no está lejos, y es de noche.

Salimos con las botas en la mano. Rápidamente nos deslizamos en el agua. Nadamos de espaldas, sosteniendo las botas, con todo su contenido, por encima de la cabeza.

Al llegar al otro lado trepamos cautelosos hacia arriba sacamos los paquetes y nos ponemos las botas. Sujetamos las cosas bajo el brazo. Y así empezamos a correr, al trote mojado, desnudos, con las botas por único traje. En seguida encontramos la casa. Allí está, en la oscuridad, entre los árboles. Leer tropieza en una raíz y cae. Una erosión en los codos.

Hay maderas en las ventanas. Andamos con precaución alrededor de la casa, e intentamos mirar por las rendijas. Nos impacientamos. De repente, Kropp titubea.

—Si hubiese dentro, con ellas, algún jefe...

—Pues entonces huimos —dice Leer, zumbón—. El número de nuestro regimiento no lo podía ver aquí.

Y se da, riendo, una palmada en las nalgas.

L: puerta de la casa está abierta. Nuestras botas hacen bastante ruido. Una puerta gira; un resplandor cae sobre nosotros; una mujer grita, asustada. Y nosotros:

—Pst... Pst... Camarada... Buen amigo...

Y levantamos nuestros paquetes como una bandera.

Ya vemos las otras dos. Se abre de par en par la puerta y ya estamos en plena luz. Nos reconocen, y las tres comienzan a reírse como locas de nuestra pintoresca facha.

Se hace un ovillo, en el umbral, de tanta risa. ¡Con qué gracia se curvan!

—¡Un momento!

Desaparecen, y nos arrojan luego algunas prendas, cosas que nos construimos un traje provisional. Luego podemos entrar. Una pequeña lámpara alumbró el aposento. Hace calor. Se percibe un ligero perfume. Desenvolvemos nuestros paquetes y les entregamos. Brillan sus ojos. Se que están hambrientas.

Luego nos entra a todos un poco de rubor. Leer ha ademán de comer, y entonces todos nos animamos. Trápanos, cuchillos, y caen sobre las viandas. Cada lonja de salchicha de hígado esalzada con gesto admirativo antes de engullirla. Nosotros, junto con las mujeres, nos sentimos orgullosos.

Pasa a la 6a. pág. col. 6a.

TRABAJOS DEL SEGUNDO CONGRESO...  
Viene de la 1a. pág.

... una hora para al País tanto en edificio como en la arte científica y administrativa, gracias a la infatigable labor de su Director el Doctor M. Adriano Vilanova. Me escuchó con atención y admiró el adelanto a que hemos llegado los salvadoreños; pero, agregó que él estaba bajo la influencia de los autores americanos de que la tuberculosis es preferible curarla en su mismo clima, teoría sostenida por T. B. Kidner. Se comenzarán ya, los trabajos de construcción de un moderno sanatorio en las afueras de la ciudad.

Recapacitando un poco sobre estas ideas, recuerdo algunos casos de recidiva y empeoramiento de enfermos tuberculosos después de una simulada curación, a causa de haber regresado a su antiguo clima.

Me hablaba, además, el doctor Solano, del reposo moral del enfermo al sentirse cerca de su familia, factor indispensable para su curación.

Todo este vasto engranaje de beneficencia y sanidad, lo le cuesta un centavo al erario panameño. Es movido con los fondos de la Lotería Nacional de Beneficencia.

Anteriormente esta Lotería perteneció a una compañía particular y, caducada la contrata, el Gobierno decretó su nacionalización.

Los moralistas podrán atacar el juego como inmoral, pero, cuando tiene fines humanitarios, creo que debe fomentarse. El capitalista contribuye indirectamente, el proletariado, al adquirir un quinto de billete, tiene la probabilidad de ganarse un buen premio y si no, ha dado un óbolo a las Instituciones a que tiene derecho de recurrir en caso de enfermedad.

La Lotería en Panamá se corre semanalmente y el sorteo de los tres números premiados se verifica en monedas de diez minutos.

A la vista del público se colocan cuatro fichas repetidas de cada uno de los números de uno a cero. Una niña escogida entre los asistentes saca la primer bolita de la urna y ésta es colocada en el lugar correspondiente a los números. Esta bolita es puesta de nuevo en la urna y se repite la misma operación colocando la nueva ficha en las cenizas. Se sigue el mismo procedimiento para las decenas por último para las unidades.

Estas operaciones se repiten también para el segundo y luego para el tercer premio. Los premios menores se derivan del premio mayor y las aproximaciones, de los premios mayor, segundo y tercero. El primer premio es de 20,000 dólares, el segundo de 6,000 y el tercero de 3,000.

La renta de la Lotería es suficiente para sostener todas las instituciones de Beneficencia y queda todavía una fuerte cantidad de dólares para construcciones. Así se explica que los panameños posean un hospital quizá el primero en la América Latina y gasten solamente en el cuidado de setecientos enfermos la fabulosa cantidad de 30,000 dólares mensuales. Las construcciones del Hospital Santo Tomás han costado cerca de tres millones de dólares. Y no llega hasta allí la situación económica de la Lotería, si no que tiene aún dinero sobrante para contratar empréstitos. La confianza del pueblo panameño en su lotería es una garantía para el éxito de la venta.

Actualidades Centroamericanas

POR TELEGRAFO  
TEGUCIGALPA

El Presidente de la República está interesado en la construcción del ferrocarril interoceánico.— Gestiones hechas por los encargados de negocios y cónsules.—La proposición que hacen los yanquis.—Quedó establecida la comunicación automovilística entre Honduras y Nicaragua.—Existe un anciano de 120 años de edad que militó bajo las órdenes del General Morarán.— Viaje de Ochoa Alcántara.

Febrero 14.— Una de las aspiraciones del Dr. Mejía Colindres desde antes de llegar a la Presidencia de la República y en cuya consecución se ha esforzado desde que llegó a ella, ha sido la construcción del ferrocarril interoceánico. Nuestro Ministro en Washington Dr. Argueta y nuestro Encargado de Negocios en Londres señor Blanco Fombona y nuestros cónsules en Estados Unidos y en Europa recibieron instrucciones desde principios de 1930, para hacer gestiones en tal sentido.

Nos informan que en estos momentos aquellas gestiones tienden a cristalizarse por la amplia información que sobre el particular envió el señor Presidente Dr. Mejía Colindres, por medio de un Agente oficial americano, el Departamento de Comercio de los Estados Unidos, en condiciones muy favorables para nuestra patria.

En estos días presentará el Ejecutivo a la actual Legislatura una exposición tendiente a convertir en hechos el proyecto acariciado por el Dr. Mejía Colindres.

La Vanguardia.

Febrero 14.— Anoche ingresó a Choluteca en automóvil, el Jefe Político de Chinandega, acompañado de los miembros de la Junta de Fomento de aquella población. Ha quedado, pues, establecida la rápida comunicación entre Honduras y Nicaragua por la ruta indicada.

Se halla en esta ciudad el señor Ceferino Mejía, originario del pueblo de Lamani; quien cuenta con ciento veinte años de edad, habiendo militado a las órdenes del general Francisco Morazán y del general Trinidad Cabañas. Guarda como un grato recuerdo un machete que le obsequió «El caballero sin miedo y sin tacha». Se ha presentado al Congreso solicitando una pensión, que indudablemente le será otorgada.

En la próxima semana

saldrá para Madrid el escritor don Antonio Ochoa Alcántara, que lleva la representación de la Asociación de la Prensa hondureña a la inauguración del Palacio del Periodismo en la Metrópoli de España.

Se está discutiendo en el Congreso Nacional el proyecto de Ley de Aviación, presentado por la Comisión permanente de aquel alto Cuerpo.

El Cronista.

GUATEMALA

A las 4 de la tarde de hoy transmitirá un concierto la radio difusora de Guatemala.

Febrero 14.— Hoy a las 4 p.m. en onda corta de cuarentitrés metros, la estación radio difusora de la ciudad de Guatemala, radiará un concierto dedicado a los Departamentos de Quezaltenango y Totonicapán.

Es deseo tanto de esa estación como del diario El Tiempo que patrocina la transmisión, que los radio-escuchas de Centro América capten el concierto y reporten la forma en que hayan oído.

Esta será la primera transmisión diurna de la radiodifusora guatemalteca.

El Tiempo.

MANAGUA

Llegó a Chinandega el primer automóvil salvadoreño.—Técnicos belgas examinarán las tierras.

Febrero 14.— Ayer llegó a Chinandega el primer auto salvadoreño, piloteado por Espiridión Orozco, con procedencia de esa capital. El viaje se efectuó sin novedad. El auto es «Dodge». El camino que es regular, será reparado.

El Gobierno dirigió al Ministro belga para pedirle informe sobre los técnicos que pueden venir a examinar las tierras y decir si hay materia prima para la fabricación de cemento, pero se desea que la instalación sea nacional, para

TABAQUEROS

Siembren Tabaco!!

Nosotros se lo pagaremos al

MEJOR PRECIO . . . .

. . . . pero debe ser de

la MEJOR CALIDAD

Gustosamente les daremos semillas

de BUEN TABACO EXTRANJERO

Pyramid Cigarette Co

CIGARRERIA PYRAMID

San Salvador

Suscriptores Anuales en los Departamentos

Suplicamos a los suscriptores anuales de PATRIA, a quienes servimos el diario en tal forma durante el año pasado, se sirvan decirnos si van a continuar con dicha suscripción en el presente año. En tal caso, rogámosles enviar el valor de la anualidad, o sean doce colones, por giro postal, cheque, etc.

POR QUE DEBE USTED PREFERIR "LA CUBANA"

para viajar entre Santa Tecla y San Salvador

- 1.- Por que las camionetas son NUEVAS y no se descomponen en el camino.
- 2.- Por que no esperan a estar LLENAS para salir.
- 3.- Por que el pasaje le cuesta CINCO centavos menos.
- 4.- Por que la empresa es del país.

poder abastecer los trabajos públicos y particulares.

Corresponsal.

SE NECESITA MECANICO

Para una población del Oriente de la República, se necesita un mecánico del país, que pueda manejar a satisfacción, un beneficio de café; debe tener algunos principios de herrería.

Pida informes, dirigirse a la administración de PATRIA.

San Salvador, Febrero 12 de 1930.

trmar 3-d.

Nikelación

De calidad insuperable, con especialistas en el ramo.

Tanques especiales para nikelar piezas de todos tamaños, radiadores de automóviles, mesas de cirugía, y toda clase de piezas.

CASA MOISA  
MECANICA NACIONAL

3a. Calle Oriente, No. 16 mjs Teléfono No. 1334



Alivia la Congestión Producida por resfriados, y los dolores musculares.  
UNGÜENTO Balsámico ROSS  
Téngalo siempre en casa.  
Compárela Hoy.

“ADORADA” y “FIDELIA”

Dos números selectos en un solo Disco Victor Ortofónico

PATRIA inserta en todas sus páginas, lectura interesante. Los avisos van siempre junto a ésta, de manera que el lector detiene sin esfuerzo su atención en los anuncios.

Lea con atención este Diario, y casi no tendrá necesidad de libros. Y si los necesita, la lectura PATRIA será su mejor guía para escogerlos.

# Hasta los Gringos Dicen...

Por F. J. A.

Las olas de la excursión cierto gringo nos trajeron, de los que hasta hoy no se vieron en nuestra rica nación.

Se llamaba Eduardo Wolf. Una gran pipa fumaba; bastante breva mascaba, y también jugaba golf.

A medias casi al revés, nuestra lengua chapurreaba; toda frase la mezclaba con castellano e inglés.

Al nomás desembarcar (bibliomano impemite) preguntó a toda la gente dónde revistas comprar.

Un chico de los del puerto al gringo se le acercó, y algo muy quedo le habló, que el *chele* creyó muy cierto.

Con impaciencia inaudita y alegría sin igual, el tren de la capital tomó el gringo en seguidita.

El admiraba el camino, arrellanado en su asiento: quería, en alas del viento, llegar pronto a su destino.

Nada encontró que admirar de las calles asfaltadas, ni de las casas pintadas que hay en nuestra capital.

Al tomar la camioneta un plieguito dió al chofer,

en el que éste pudo ver una dirección completa.

No es posible retratar la sorpresa que llevó el *chele* cuando llegó donde quería llegar.

«Deshte casha que mi jaya no tené mi uncle Sam; There we only tené jam, steel, rubber and metralla.»

«Esh un casha very all righth, que todo lo que mi quere para le pode vendere que mi life make strighth.»

Después que el gringo así habló, admirando el precio bajo, compró un enorme legajo de revistas y pensó

que algo aún más le faltaba para el lfo completar, y no vaciló en comprar muchos libros que el deseaba.

Más contento que si hubiera minas de oro descubiertas, el gringo regresó al puerto cantando la «Petenera».

He aquí un juicio cabal:

Un turista que se viene por la fama que ya tiene una casa comercial, ¿no es un caso sin igual? Es muy cierto, y no se niega que ya la fama se riega de la AGENCIA GENERAL

DE PUBLICACIONES

# Vida social

## Cumpleaños

La señorita María Isabel Vásquez cumple años hoy. Igual suceso celebró ayer doña María Drews v. de Alvarez.

Don Aristides Valle celebró el viernes el aniversario de su onomástico.

## Nacimientos

Al hogar de don Lázaro Orellana y su esposa doña Tránsito Guzmán de Orellana ha llegado un nene que llevará los nombres de Lázaro Isidro.

María Isabel son los nombres con que será bautizada una niña que ha llegado al hogar de los esposos don Luis L. Liévano y doña Lorenza López de Liévano.

Al hogar de don Carlos Palencia y su esposa doña Concepción López de Palencia, ha llegado un nene que llevará el nombre de su progenitor.

## Para el Exterior

Don Andrés Pacas Méndez partirá en breve para Sagua la Grande, Cuba. El señor Pacas Méndez se empleará en uno de los ferrocarriles de esa nación.

Doña Atilia v. de Fuentes partió para Guatemala. Para la misma República siguieron los señores Domingo Díaz y Alfredo Gonzalo.

## Del Exterior

Llegó de Managua don F. V. Schulz Hausmand.

Ingresó de Honduras don Giuseppe Sottanis.

Retornó de Francia don Mauricio del Pech.

Vino de Managua don Hans Valkenborn.

Don H. Volte llegó de Amberes.

## Enfermos

Por informes que nos han sido proporcionados en la residencia del General Ramón González Suvillaga, sabemos que este Divisionario empeora cada día, hasta el grado de temerse un fatal desenlace. Deseamos que no se conviertan en verdaderas estas predicciones.

Doña Olga Martínez de Contreras se halla delicada de salud.

## CARTAS REZAGADAS

Adelina Gálvez, Margarita Melgar, Benedicta Hernández, Eduardo Orellana, Ma. López, Ma. Salguero, César Grande, Ernestina de Minerós, Mariana Rosales Fortín, Antonio Ardón U.

# EL MUNDO AL DIA

Viene de la 1a. pág

ble en la opinión de las otras delegaciones.

## Ayer peleó Carnera con Sigman. Con quiénes se batirá después

Memphis, 15. — Carnera peleará hoy con Sigman, de Carolina del Sur. El boxeador italiano luchará con el campesino Erickson, de Nueva Orleans; con Jack McAuliffe, de Oklahoma City, el 24 de febrero, y con Clark, de Filadelfia, negro de seis pies de altura y de 235 libras de peso, quien ha vencido a Peterson y Rioux, víctimas de Carnera.

Cablegramas recibidos a la una y media p. m.

## Primo de Rivera viaja bajo el nombre de Duque de Montgomery

Niza, 15. — Con el nombre de duque de Montgomery cruzó Francia Primo de Rivera hasta San Remos, protegido por la policía francesa, la cual tomó grandes precauciones para mantener el secreto de su viaje por esta zona anti-fascista.

## Nueve personas más han sido arrestadas por el atentado contra Ortiz Rubio

México, 15. — La prensa dice que han sido arrestadas cuatro personas más en San Luis Potosí y cinco en Jalapa, en conexión con el ataque hecho a Ortiz Rubio. Hay evidencias de que están comprometidas varias personas de San Antonio Texas. Ortiz Rubio ha recibido mensajes de felicitación de muchos gobernantes de Europa y Sud-América.

## La censura es restablecida en España

Madrid, 15. — Ha sido restablecida la censura de los mensajes extranjeros y los del interior. El gobierno no ha informado que ha sido restablecida la censura; pero las palabras y frases que no sean aprobadas por el censor, serán suprimidas en los mensajes extranjeros.

## Un profesor socialista encomia la actitud de los estudiantes españoles

Oviedo, 15. — El profesor socialista Fernando Ríos, en un discurso que pronunció en la Universidad, encomiando la actitud de los estudiantes, exigió a la juventud que siempre mantenga ideas políticas favorables para el país.

## Los japoneses están acordados con los yanquis e ingleses

Londres, 15. — La declaración japonesa concuerda con las propuestas anteriores de Mac Donald y Stimson para la limitación naval, sin mencionar la demanda respecto al 70 por ciento en el radio de los cruceros de Estados Unidos e Inglaterra. La delegación francesa desea aceptar el programa de 1930 a 1936, restableciendo la flota el 31 de diciembre. Los japoneses no mencionan el radio de los cruceros porque lo creen innecesario, pues actualmente se hacen negociaciones para llegar a un compromiso.

Cablegramas recibidos a las 7 a. m.

## Lo que acepta y propone el Japón en la Conferencia Naval

Londres, 14. — La delegación japonesa declaró que el Japón está listo para aceptar lo siguiente: El día de fiesta en los buques de guerra; las construcciones navales en 1936; la reducción del tonelaje de los buques de guerra al límite de 25,000 toneladas en vez de 35,000, como fué estipulado en el tratado de Washington, y la reducción del calibre de los cañones a 14 pulgadas.

Londres, 14. — Los japoneses propusieron; la prolongación de la vida de los buques de guerra de 20 a 26 años, y la retención de los submarinos, reglamentando su uso contra los buques comerciales.

## Calle «Juan Mora Fernández»

Buenos Aires, 14. — El Consejo Municipal dió a una calle de Buenos Aires el nombre de «Juan Mora Fernández», en honor al primer Presidente de Costa Rica. Otras calles tienen los nombres de «Costa Rica» y «San José». En el mes de marzo una biblioteca pública llevará el nombre de «Jesús Jiménez».

## Protesta de una embajada soviét

Berlín, 14. — La Embajada soviét protestará probablemente, aunque la comisión comercial no gaza de inmunidad diplomática. El attaché dijo que el registro no tiene fundamento, pues no es un secreto que la comisión vendió explosivos para usos técnicos.

## Las Chimeneas de...

Viene de la 1a. pág.

los conatos de incendio, se producen debido a las chimeneas sucias que, tarde o temprano, estallan en llamas.

Y así es. La oficina del Cuerpo de Bomberos recibe avisos todos los días de chimeneas que están ardiendo. Estos avisos proceden de casas opulentas, así como de viviendas humildes.

El mal es parejo. A este respecto, el Ministerio de Gobernación, se dirige hoy a las oficinas del cuerpo de Bomberos, ordenándoles que hagan inspecciones continuas en las chimeneas. Nosotros nos permitimos sugerir al municipio, ya que se trata de un servicio urbano, que se tome la molestia de estudiar este asunto. Bien pudiera la Alcaldía también ordenar inspecciones en las chimeneas, y para atender a este servicio, debería crear un impuesto pequeño, que con gusto, pagarían todos.

**TAQUIMECANOGRAFISTA COMERCIAL**  
Desea emplearse presentando buenas referencias. Dirigirse a M. S. C., Diario PATRIA.  
da.-79111815161830225.

Cajitas de fantasía con chocolates rellenos a col. 1.75 y col. 2.50 c. u. encontrará en la Fábrica de dulces Venus.1-

## Se Adeuda a la...

Viene de la 1a. pág

El Ayuntamiento debía a la Empresa Eléctrica hasta el 31 de enero del año en curso la suma de 24,765 colones. La Compañía le propone — con exigencia — el pago inmediato de los recibos de agosto de 1929 y enero de 1930, que aquél le adeuda por servicio de alumbrado. También pide que le sea cubierto el recibo de setiembre de 1929 por servicio de fuerza, más la quinta parte de la refacción de la bomba, que la mencionada empresa está reparando. La quinta parte en cuestión asciende a la cantidad de 452 colones. A cambio de todo esto la Compañía se compromete a entregar funcionando la bomba el 15 de marzo próximo. Pero con la condición de que la Municipalidad dé a conocer su decisión antes del 15 del corriente. Por de pronto, la Empresa Eléctrica exige 8,112 colones 20 centavos de presente.

Además, la Compañía le propone a la Municipalidad, que antes del 15 del mes entrante debe pagar 4,857 colones que adeuda de servicio de fuerza que se le ha suministrado a la bomba. Antes del 15 de abril deberá pagar los recibos de luz de octubre de 1929, marzo de 1930, (si lo hubiere) y noviembre de 1929. Junto con todo esto deberá ir la quinta par-

## NOTICIAS DEPARTAMENTALES

### SONSONATE

Jesús Sandoval se arrojó del tren y quedó casi muerto. Niñita atropellada por un auto.

Febrero 14. — Jesús Sandoval, viniendo a bordo del tren, se tiró destrozándose una pierna y sufriendo fuertes golpes en la cabeza.

El tren de comercio llegó a ésta a las once de la noche, debido a los atrasos que causó el descarrilamiento cerca de «El Molino», Santa Ana.

Contrajeron matrimonio civil, los jóvenes Abel Vásquez y María Teresa Salazar.

En el camino del Bebedero a San Julián, un auto atropelló a la niñita Luciana Ramírez. Al hechor se le juzga criminalmente.

Heraldo de Sonsonate.

te de la reparación de la bomba.

De esta manera se verificarán los pagos—dice la Empresa—con grandes ventajas para la Municipalidad, pues ya en agosto del presente año podrá pagar al día sus servicios de fuerza y luz, completamente normalizados.

# Antipalúdico ERBA

Píldoras Antipalúdicas

Un remedio muy eficaz doble, acción terapéutica; la una, específica contra los parásitos de la fiebre palúdica, la otra estimulante de las funciones de los órganos generadores de los elementos constitutivos de la sangre.

**ANTIPALUDICO ERBA**  
El mejor contra la malaría (Paludismo)  
S.A. CARLO ERBA MILAN

PIDA LITERATURA A:  
Victor Annichiarico.—Representante.  
1ª Avenida Sur Nº 30.—Tras el Palacio Nacional.

# TEATRO PRINCIPAL

— DOMINGO, ULTIMAS FUNCIONES DEL ESPECTACULO MAS ORIGINAL QUE HAYA LLEGADO A SAN SALVADOR

## ¡¡ The Black Stars Dancing Demon

A las 6 p. m., UNICO MATINEE en que se presentará el arte de estos negros asombrados a San Salvador con la interpretación más perfecta del Jazz.

Por la noche, despedida a San Salvador con los más difíciles y atractivos números repertorio:

## ¡¡ The Black Stars Dancing Demon

Ejecutará números verdaderamente asombrosos. Toda la gracia del ritmo saliendo a luz milagro del movimiento y de la música en una forma demoníaca; todo el espíritu de esa raza ha logrado personalizar la expresión de sus danzas, de sus canciones y su música, podrá espectador en estas dos últimas funciones. Adlós a San Salvador.

Preferencia: Matinee C. 2.00. Noche: 3.00. Luneta: Matinee C. 1.50 Noche. 2.00

A las 3 y 45 p. m., el inteligentísimo perro Ranger.

## AMOR CANINO

Enclonante film de perro fenómeno.

A las 10 y 30 a. m. la sentimental comedia, de factura francesa:

## EL ULTIMO LORD

En la que la bella artista Carmen Boni, hace una gran interpretación.

# RECUERDOS de EL SALVADOR

Al visitar la simpática y noble ciudad de San Salvador, de recorrer sus elegantes y modernas avenidas, el comerciante y agricultor, tendrán a una cuadra de la estación DEL FERROCARRIL, en el PASEO INDEPENDENCIA, el

# HOTEL QUETZAL

por su moralidad y su rápido y ESMERADO SERVICIO, es hoy el más preferido en la capital cuscatleca.

## PRECIOS REDUCIDOS Y ESPECIALES

Los turistas, posee el HOTEL QUETZAL, 35 piezas higienizadas y con el confort que exige la vida moderna.

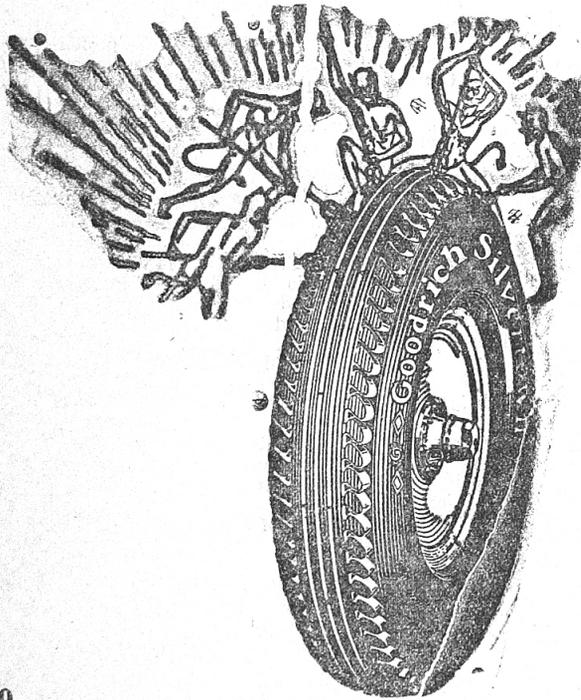
Se reciben abonados, cobrando por alimentación y pieza bien servida de C. 50, a C. 100 mensuales.

Reservar por teléfono al número 6-6-9, o visítelo personalmente y se convencerá.

**Josefina Zelaya,**  
PROPIETARIA.

# GOODRICH SILVERTOWN

LA LLANTA A PRUEBA DE PERFORACIONES



**CASA MUGDAN**  
FREUND & Cia.

# LA PRINCESA

Joyería y Relojería

PARQUE BOLIVAR, AL LADO DEL BANCO OCCIDENTAL

El surtido más selecto en:

JOYAS,

RELOJES,

OBJETOS PARA REGALO

Vea Ud. Nuestras Vitrinas

Composturas de Relojes por

## MONOS QUE SE HACEN NIDOS

Viene de la 3a. pág.

tronco, otras en una apartada bifurcación de las ramas, y a veces lo hacen enlazando las ramas más largas de dos árboles próximos, quedando como suspendido libremente en el aire.

Al contrario de lo que hacen los pájaros, las ardillas y otros animales que nidifican, los chimpancés no se preocupan mucho de ocultar sus nidos, y ello se explica porque solo los emplean una noche. Al día siguiente están lejos de allí y han de hacerse un nuevo dormitorio. Lo único que les preocupa es procurarse un buen lecho cada noche y ponerlo bien alto para estar a salvo del leopardo, su más temible enemigo. Algunas veces, un chimpancé viejo se hace arisco y pendenciero, y es expulsado de la banda, teniendo que hacer vida solitaria. Los nidos de estos monos se reconocen en que se encuentran aislados, y sólo a tres o cuatro metros del suelo, donde el leopardo puede llegar sin dificultad; pero es que un chimpancé que ha alcanzado todo su desarrollo tiene poco que temer de esta fiera. Según cuenta el famoso explorador y misionero Livingstone, en el Africa central el chimpancé vence con frecuencia al leopardo, cogiéndole las patas delanteras y mordiéndoselas hasta mutilarle, y los pamúes del Muni aseguran que no hay ninguna fiera que se atreva a atacar a un chimpancé viejo.

Un viajero francés llamado Du Chaillu, que exploró el Africa occidental hacia el año 1860, dice que una especie de chimpancé que vive en aquellos países, llamada por los naturalistas «chimpancé calvo», en vez de hacerse un nido duerme en una bifurcación de un tronco; pero se construye encima un cobertizo en forma de paraguas, que no deja de ser útil en una región donde las lluvias son tan frecuentes como copiosas. No puede negarse que esto sería muy interesante si fuese cierto; pero ningún otro naturalista ni viajero ha podido observar en el mono en cuestión esta singular habilidad para construir una techumbre. Lo que probablemente ocurre es que, cuando llueve mucho, algunos chimpancés se meten debajo de sus nidos para evitar el agua, y el viajero veía algún mono protegiéndose de este modo y suponía equivocadamente que la cama era un cobertizo hecho de intento para aquel objeto.

Los gorilas, que habitan en las mismas regiones que los chimpancés, son mucho más grandes y robustos que éstos, pudiendo tener la estatura de un hombre corpulento, pero con mayor anchura de pecho y los brazos más largos y fornidos. Se han matado gorilas de doscientos kilos de peso. Como se comprenderá, un animal así no puede aventurarse sin peligro en las últimas ramas de los árboles, ni tampoco lo necesita, pues tiene talla y fuerzas suficientes para habérselas con cualquier enemigo. Por estas razones, los gorilas se hacen sus nidos en el suelo, o a muy poca altura sobre éste, sirviéndole de base unos cuantos arbustos vigorosos. En la Guinea, los gorilas construyen los nidos de un modo muy sencillo, doblando en parte hacia el centro, y en parte hacia los lados, en un círculo de dos o tres metros de diámetro, todas las plantas que encuentran, y entretregiéndolas sin desarraigárlas, de modo que resulte una especie de tosco cesto. Cuando el nido está hecho en los arbustos, con las ramas y hojas de los mismos, resulta sumamente blando y flexible, como un colchón de muelles. En el Congo oriental, en la región de los montes Kirunga, viven los gorilas en las espesuras de bambú y hacen sus nidos con los tallos jóvenes de esta planta.

Al igual del chimpancé, el gorila suele formar grupos numerosos, hasta de una veintena de individuos, o más; así es que no es raro hallar una docena de nidos en un mismo paraje, pero con la particularidad de que cada dos o tres nidos están juntos y un tanto separados de los demás, como indicando una separación por familias. Diríase una población en la que cada pequeño grupo de nidos representa una vivienda. Los machos viejos y fuertes ocupan los nidos hechos en el suelo, mientras las hembras y los hijos duermen en los que están un poco elevados. También el gorila, como el chimpancé, construye cada noche un nuevo nido. Algunas veces, en sus correrías, vuelve a un sitio que ya ocupó anteriormente; pero encuentra los viejos nidos estropeados por la acción del tiempo y tiene que proporcionarse de todos modos un nuevo dormitorio.

Ya que del gorila nos ocupamos, no sería inoportuno poner en guardia al lector contra los exagerados relatos que se han publicado sobre la ferocidad de este animal. El gorila vive exclusivamente de vegetales y es por naturaleza inofensivo, siendo raro que se meta con nadie ni nadie se mete con él. Ahora, que como es grande y fuerte, si se le ataca sabe defenderse, y lanzando una especie de rabioso rugido, con los ojos llameantes y el pelo erizado, hace frente al cazador, que con frecuencia, y sobre todo si no dispone de buenas armas, parece víctima de su temeridad. No es, por tanto, de extrañar que los negros de Guinea consideren como sus mejores trofeos los cráneos de gorila que adornan sus chozas, cráneos que siempre

Nos abruma con su charla. No la comprendemos bien; pero oímos sólo palabras de amistad. Acaso tenemos el aspecto de muy jóvenes... La morena, la cimbreña, me acaricia el pelo, y me dice lo que dicen siempre las mujeres francesas:

—La guerra... Gran desdicha... ¡Pobres muchachos! Le oprimó fuertemente el brazo, hundo mi boca en la palma de su mano. Sus dedos abarcan mi rostro. Muy cerca, encima de mí, veo sus ojos prometedores, el suave tono moreno de su piel, sus labios granas. Su boca emite palabras que no entiendo. Tampoco comprendo bien sus ojos, que acaso dicen más lo que esperábamos al venir aquí. Hay junto a éste otros aposentos. Al salir, veo a Leer, muy decidido, junto a su rubia, hablando fuerte. El claro es—conoce estas cosas. Pero yo... Yo estoy entregado a algo remoto, impetuoso, inasible, y en ello me pierdo. Hay en mis deseos una rara mezcla de querer pedir, de querer anegarse... La cabeza se me huye. No hay aquí nada en que poder apoyarse.

Hemos dejado afuera nuestras botas y nos calzamos con unas pantuflas que las muchachas nos prestaban. Nada hay ya que pueda hacer surgir en mí la firme desenvoltura del soldado. Ni fusil, ni cinturón, ni guerrera, ni gorra... Me dejo llevar por lo desconocido. Que ocurra lo que debe ocurrir... Porque a pesar de todo tengo un poco de miedo.

La morena cimbreña mueve sus párpados cuando piensa; pero los mantiene quietos cuando habla. A veces, el sonido no llega a cuajarse en palabras; flota, sofocado, a medio construir sobre mi sér. Traza su arco, su órbita, como un cometa...

Pasa a la 8a. pág. col. 3a.

# Vacher Balm

SE VENDE EN TARROS Y EN TUBOS



Insista en obtener el legítimo

**Balsamo Vacher**

PARA

- Resfriados
- Catarros
- Golpes
- Crup
- Asma

Dolores de Cabeza  
El mejor unguento inhalante  
NO MANCHA LA ROPA

Solicite muestras a

RUIZ QUIROS Hnos.

Apartado 254

San Salvador

# Laboratorio REINAGUERRA

Esquina opuesta al Gimnasio Nacional

Horas de oficina de 8 a 12 a. m. y de 2 a 6 p. m.

TELEFONO No. 12-39

# EMPRESA DE TRANSPORTES "AVALOS"

Servicio de camiones a toda hora, transportes de muebles y mercaderías en general.

Casa detrás de la Iglesia de San Esteban 6a. Calle Oriente N° 84. — Teléfono N° 596

OFICINA: Bodegas del Ferrocarril de Occidente Teléfono N. 291.

**ALIVIA EL DOLOR DE CABEZA NERVIOSO**



**UNGÜENTO Balsámico ROSS**

(Para Frotaciones e Inhalaciones)  
 Conserve siempre espíritu de alegría. No deje que un simple dolor de cabeza le impida atender a sus negocios y a sus actividades sociales.

UNGÜENTO Balsámico ROSS calma el dolor prontamente; basta frotarlo en las sienes y en la frente. Este insuperable analgésico puede cambiar en un instante, un disgusto en alegría.



Se vende en todas las farmacias.  
 Preparado por los fabricantes de las PILDORAS de VIDA del DR. ROSS.

**LIBRERIA APOLO**  
 DOMINGUEZ y RIVAS



**OFRECE**

Textos y Útiles Escolares

Mapas Geográficos, Anatómicos y de Historia Natural

Esféricas Terrestres

Reglas - Escuadras y Transportadores para Pizarrón

Relojes Escolares

Bolsones para Niños

Consulte Nuestros Precios

TELEFONO 2-8-4

**NOTAS SOBRE LA SITUACION ACTUAL DE INGLATERRA**  
 Viene de la 3a. pág.

dustriales, empréstitos o suscripciones de capital. Si ahora intentamos reducir a un principio fundamental las tres categorías que son causa de la lentitud del progreso o del relativo retroce-

so de la industria inglesa, casi nos sentiríamos inclinados a suponer que la antigua riqueza, la antigua cultura y la antigua posición directora de Inglaterra, la hacen poco apropiada para aven-

nirse al exceso de estado, a la multiplicidad y la dureza de la competencia que, desgraciadamente, exige la moderna vida económica. Inglaterra sufre a consecuencia de sus mejores cualidades.

**MONOS QUE SE HACEN NIDOS**  
 Viene de la 6a. pág.

ofrecen rastros de fuego, porque aquellas tribus asan y comen los gorilas que matan. A nosotros tal vez nos repugnaría la carne de un animal parecido al hombre, pero no hay que olvidar que casi todos los pueblos indígenas de la Guinea son antropófagos.

No deja de ser un hecho curioso que el orangután, que es enteramente distinto de los antropomorfos africanos y viviendo en países muy remotos, coincide con el chimpancé y el gorila en su costumbre de hacer nidos para pasar la noche. Las grandes islas de Borneo y Sumatra son la patria del orangután, que vive, como los grandes monos de África, en los bosques más espesos, pero descendiendo menos frecuentemente a tierra y llevando una vida menos errante.

El nido o cama del orangután es simplemente una especie de plataforma, de un metro o metro y medio de diámetro, hecha con ramas arrancadas y cruzadas unas sobre otras, y perfectamente plana por encima. El mono la coloca a unos ocho o diez metros de elevación, buscando preferentemente un árbol pequeño, y a ser posible joven y de tronco flexible, como si le agradase que su pesado nido sea mecido por la brisa nocturna. Juzgando por el número de nidos que se encuentran en los bosques, parece que el orangután duerme en uno mismo varias noches seguidas, hasta que la falta de alimento o la presencia de algún enemigo le obliga a marchar a otro sitio y a construirse allí un nuevo dormitorio.

Como constructor, el orangután revela una ligereza sorprendente. Se ha visto a uno de estos monos, herido en un brazo, hacerse su lecho en el espacio de un minuto para tenderse en él. Otro ejemplar que vivía en el Jardín Zoológico de Londres, se escapó de su jaula y en el poco tiempo que pasó en libertad construyó en un árbol vecino un nido de grandes dimensiones.

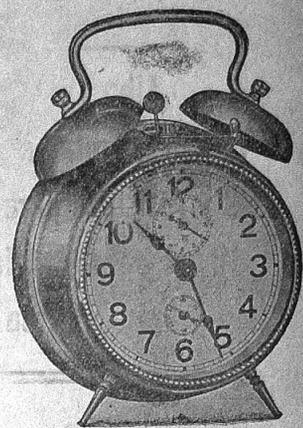
Los orangutanes, no solo pasan en sus nidos la noche, sino que duermen también en ellos largas siestas, tumbado panza arriba y agarrados con manos y pies a las ramas inmediatas. Los indígenas de Borneo dicen que, cuando llueve o refresca el tiempo, estos monos se tapan con hojas de helecho y de un árbol llamado «páandano», y lo creo muy verosímil, porque yo he visto en Londres un orangután que, para dormir, se cubría por completo con una espesa capa de paja. Tenía la paja en un rincón de su jaula, y cuando quería descansar la recogía barriéndola con sus largos brazos, hasta formar un gran montón, en el cual se metía de cabeza, volviéndose allí dentro hasta quedar completamente oculto.

Por donde se verá que si los grandes monos no son precisamente hábiles arquitectos, por lo menos tienen el mérito de haber inventado, no sólo la cama, sino también el cobertor.

Los ingleses mismos ven con claridad el fenómeno, pero no se dan cuenta exacta de sus causas. Creen que lo que debe ser reformado en primer lugar es el sistema de la educación inglesa, cuando en realidad se trata de cuestiones referentes a la manera nacional de vida. En segundo lugar, de todos los extremos del país salen voces pidiendo protección aduanera, a la cual algunos conceden virtud para reanimar industrias decaídas, cuando, propiamente, sólo sirve para proteger y fortalecer en su primera época industrias nacientes.

De conversaciones que he tenido con los financieros directivos ingleses, resulta el hecho extraño de que muchas veces la demanda de protección no provenía principalmente de industriales u obreros. Estas dos clases profesan en su generalidad la opinión, sólo en ciertos límites muy estrechos exacta, de que la protección aduanera encarece los artículos de consumo del país, de lo cual algunos deducen que habría que aumentar considerablemente los salarios, mientras los otros temen que, aun con el aumento de los salarios, empeorarse las condiciones de vida. Coincidiendo con este punto de vista, los comerciantes y gentes de la City se dan cuenta de que una Inglaterra con protección aduanera a la larga, no podría ser el centro de los mercados y comercio del Continente, sino que las fuentes principales de la riqueza nacional serían capturadas en primer término por

**El Famoso Reloj "ALFA"**



Con sólo \$ 3.50 puede comprar este REL bajo garantía absoluta

UNICAMENTE EN LA

**Relojería Alpina**

**Ladrillos de Cemen**

DE TODAS CLASES A

**Presión Hidráulica**

Los más afamados

**LA PIEDRA**

Mercedes S. de G

Fábrica en el barrio San Miguelito.

Oficina: 1a. Avenida Norte, No. 19. Teléfono

1722

**Luis Lardé y Arthé**  
 CIRUJANO - DENTISTA

Consultas: de 11 a 12 a. m. de 2 a 5 p. m.  
 Consultas a HORA FLJA solicitadas con anticipación.  
 Atiende llamados a toda hora dentro y fuera de población. Teléfono 343 5a. Avenida Sur No. 27. detrás de la Iglesia del Calvario

mjs

puertos y centros comerciales de Alemania. De hecho, Inglaterra, ante esta cuestión, la más importante de todas las económicas planteadas actualmente, se encuentra ante el siguiente dilema: o bien sacrificar la evolución de su industria, su comercio y su posición mundial, como lo hizo con su agricultura a mediados del siglo XIX, o defender la industria con el remedio defectuoso de la protección aduanera, corriendo el riesgo de ver seriamente afectados el comercio flota comercial, co de mercancías negro y los mercados. En esta situación es como se ha ar que pidan el mismo no sean triales propian resados, sino que se sienten en gran apriet esfera de vida te distinta: no a los imperiall

**CASA GINER GREGORI**  
**FABRICA MUEBLES DE MIMBRE**

Agencias en Ahuachapán y Santa Ana  
 OFICINA y TALLERES

Quinta Asunción - Calle Mexicanos - Tr. 1. 20 Suc. La Esperanza

JUEGOS PARA SALA, JUEGOS PARA CORREDOR, JUEGOS PARA NIÑOS, CUNAS,

ROPERITOS, JARDINERAS, MACETERAS, PANTALLAS, LAMPARAS, ESQUINERAS ETC., ETC.

Por Abonos de \$ 25 Mensuales.

Pida Catálogos

Ordene su Juego Hoy Mismo

Especialidad en pinturas "LACA".

La única casa que puede satisfacerlo

**ELISEO ROVA**

TELEFONO 862 - 11 AV. NORTE

Compra - Venta de Productos del

ALQUILER DE BESTIAS. - VENDO: LIMUSINA FUBURN 6 PERFECTO ESTADO. - PERMUTO POR CASAS EN SAN

Hacienda de 5 caballerías a 6 leguas de la Capital 30 manzanas a 9 kilómetros de la capital

**COLEGIO MIXTO "ANA DOLORES ARIAS"**

De Enseñanza Primaria, Comercio, Hacienda Industrias. Anexo: TALLER DE CORTE Y CO en el cual se atenderán trabajos del público, con que las alumnas, bajo la dirección de su profesora, sólo practicar, sino también salir aptas para el mundo. Las alumnas obtendrán remuneraciones al alcancen, de tal manera que cuando ya sean desahucio, puedan ahorrar a sus padres los gastos de la enseñanza.

El «Liceo Ana Dolores Arias», cuenta con modernos incluyendo las enseñanzas científicas y medio del cinematógrafo.

Se cuenta también con un amplio local, ventilado. No hay que olvidar que Cojutepeque es villigado por su notable clima, que garantiza la

Externado - Medio internado e internados  
 PRECIOS MODICOS

Cojutepeque, María S. d. Direc

LIBRERIA UNIVERSAL

TELÉFONO 3-0-6 SAN SALVADOR

pelaría Librería Mercería
Valijas Pantalones de montar
Juguetes y Artículos para Navidad
Libros para Premios
Tennis de Mesa

Juan Benjamín Escobar

ABOGADO Y NOTARIO

Ofrece sus servicios profesionales, especialmente en el RAMO CRIMINAL.

Calle de Concepción No. 55, casa de por medio a Escuela Normal de Maestras. Tel. 37.

FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CO.

TELÉFONO N° 2-3

la Griega "AFRODITA" maravillosa preparación que tiene la virtud de endurecer en tiempo los senos de las mujeres.

la Cosmética "MIMOSA" da flexibilidad a la piel e impide la formación prematura de arrugas.

V. SESTI

FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO. Gran variedad de diseños para los de alfombra. Los más bajos precios plaza.

L INSTITUTO DECROLY

Comenzará sus clases el 23 del corriente.

Internado - Mediodiurno y Externado

Habrà sección de Kindergarten y

Clases de Mecanografía al Tacto

Matrícula abierta el 16.

mañana de 9 a 11 y Por la tarde de 2 a 4

DE BRUNNER DIRECTORA

San Salvador, 5a. Calle Poniente No. 16

Sad. 1r. fbr 15.

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

Viene de la 1a. pág.

¿Qué sé yo de todo esto? ¿Supe alguna vez estas cosas?... Estas palabras, urdidas en un idioma extraño, del que apenas comprendo alguna cosa, me adormecen, me empujan a un silencio, en el que se desvanece la estancia oscura, sumida en una brumosa luz. Sólo una cara vive, sólo una cara veo sobre la mía.

¡Que diferente una cara, hace una hora desconocida, y en este momento vehículo de una ternura que no nace en ella misma, que fluye de la noche, del mundo, de la sangre, de todo eso que parece concentrarse en ella! Todo, en torno, parece estar empapado de esa ternura; todo cambiado, extraño. Llego casi a sentir respeto por mi tez blanca si sobre ella se derrama la luz de la lámpara, si sobre ella se pone la mano fresca, morena.

¡Que diferente todo a las escenas de burdel castrense, para los que tenemos permiso de ir, donde se forman largas colas!... No quiero pensar en ellas; pero, aún sin quererlo, acuden a la fantasía. Y me da horror, porque quizá de aquello nunca puede uno librarse.

Pero siento en seguida los labios de la muchacha morena, cimbreña, y me lanzo a ellos, cerrados los ojos, queriendo dejarlo todo en sombra: guerras, calamidades, infamias... Para despertarme joven y dichoso. Pienso en la estampa de la muchacha del cartel, y creo un momento que depende mi vida de poder lograrla. Y cada vez más hondamente me anego en el brazo que me oprime. Quizá se realiza algún milagro.

Nos reunimos todos más tarde. Leer está muy decidido. Nos despedimos cariñosamente, nos alzamos nuestras botas. El aire de la noche refresca nuestros cuerpos enardecidos. Los álamos se verguen en la sombra, susurrantes. La luna nos mira desde el cielo y desde el agua del canal. No nos precipitamos; seguimos el camino a grandes pasos.

—Esto sí que valía un pan—dice Leer. No puedo decidirme a hablar. Ni siquiera estoy alegre. Oímos pasos. Nos agachamos detrás de un arbusto.

Los pasos se acercan, cruzan rápidamente junto a nosotros. Vemos a un soldado desnudo, en la misma traza que nosotros. Lleva un paquete bajo el brazo; marcha al galope.

El que corre es Tjaden. Desaparece. Nos reímos. Mañana alborotará. Sin que nadie nos vea, llegamos a nuestros jergones.

LA MASA MAS DURA SE ACOMODA AL MOLDE

Los más reputados facultativos decían que la PARA DOLINA, es insustituible para combatir la gripe.

Los nervios alterados recobran su normalidad con la PARADOLINA. De venta en todas las farmacias.

GANGA

Se vende un camión Dodge 1 1/2 toneladas en perfecto buen estado. 1a. Av. Sur. No. 48.

FRANCISCO JOSÉ FLORES 14-16-18

Los dulces de la Fábrica «Venus», son los dulces más dulces y sabrosos que usted puede comprar a tres colonos lata de cinco libras.

Usurpación de Funciones

La Sección Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de esta República se ha dirigido al comercio en general, poniéndolo al tanto de lo que ocurre con respecto a la conducta observada por don Ramón G. de Paredes, Vicecónsul de Honduras en Colón, Panamá.

El señor de Paredes sin autorización ninguna de parte del Gobierno de El Salvador, se había dedicado a la tarea de visar facturas y pasaportes relacionados con intereses salvadoreños. En vista de esa usurpación de funciones, el Ministerio de Relaciones Exteriores ha hecho ver al expresado Vicecónsul de Honduras, que no debe visar facturas y pasaportes ni verificar ninguna otra operación que se refiera a los intereses de El Salvador.

La anterior resolución se ha comunicado al Ministro de Hacienda, con el fin de que en las Aduanas no se admitan documentos que vengán autorizados por el señor de Paredes.

Spanish Lessons, Radio Telegraph Training. If you are willing to learn Spanish and Literature call for me. Do you want radio-telegram training, look for me. Don Barrientos Z. 76 Cuscatancingo Avenue.

Inglés, Español, Telegrafía y Telefonía

Aprenda Inglés, en casa. Mejore su propio idioma y hágase profesional en Telegrafía y Telefonía aprendiendo con profesor nativo.

Benjamín Barrientos Z.

Avenida Cuscatancingo No. 76.

CALCIUM prepara admirablemente las plantaciones para la ampliación de abonos completos más tarde, cuando se haya remediado el desequilibrio económico causado por la repentina baja del Café.

PARADOLINA!! PARADOLINA!! Y más PARADOLINA!!! claman los palúdicos.

Del Calamitoso Ambiente

La Marcha Triunfal

(en la silva de Clave, o a la manera de Dario).

(Este verso se escribió En el reino de Cocoricó y es por eso que, en el trance de copiarlo, digo yo: "Honní soit qui mal y pense").

Ya truenan y suenan los claros clarines; los claros clarines ya suenan y truenan... Y los ecos todos del valle, se llenan con el ronco ruido de los atabales... Ya marchan, ya marchan los cien generales con frentes ornadas de vivos laureles, ya marchan, ya marchan los mil coroneles al son de los himnos triunfales y, con paso duro, de escorzos violentos los siguen el mil y quinientos sargentos, los cabos bizarros, ardientes, bronceados, y al fin van los trece o catorce soldados!

Las bandas austeras, heróicas y fieras van haciendo un ruido de roja epopeya: los músicos nobles, estoicos y fuertes desafían, tocando mil atroces muertes: si no son las balas, son las acechanzas de la suerte impía, la tuberculosis o la pulmonía.

Ellos, abnegados, bajo el fuego... lento de un sol que caldea sus testas airosas han ejecutado las piezas fogosas de un "fox" turbulento! ¡No importa el castigo! ¡A morir, valientes! ¡Sús, al enemigo! Toquemos, toquemos, toquemos diez horas en el baile ardiente que dan las señoras, todas las señoras de los coroneles, para beneficio de los pobres niños del humilde hospicio o de los ahogados en tierra de cheles!

Y van los gallardos guerreros flameantes de rayos, cubiertos de aceros, a la lucha prestos, a morir sonrientes, al son de las trompas, las trompas lucientes... Si no hay enemigo, su culpa no es: su mano está presta, están prestos sus pies.

Sorpresa, y no poca, causado me ha; con la boca abierta quedado me he, al ver esas tropas soberbias que a-hí me arrancaron una admirativa «joh!» que, vocalizando, convirtiósse en «juh!»

Pues siguen marchando las tropas volientes cual marchar debieron los rudos cruzados en los buenos tiempos en que los soldados mataban las gentes... hoy son un recuerdo; recuerdos gloriosos, con vivos pendones, recuerdo exquisito, que cuesta millones.

Y así van pasando los cien generales los mil coroneles, los fuertes, ligeros y bravos corceles y también los músicos con su ronco ruido de limpio metal y, hacia lo futuro de inciertos confines van con rostro fiero nuestros paladines al compás sonoro, vibrante, armonioso, de marcha triunfal!!

LUTRINCITO.

LA CONFIANZA

EL JUEVES 13 DE MARZO

se verificará en este establecimiento el

REMATE PUBLICO

de todas las prendas que no estén debidamente refrendadas.

EL GERENTE

San Salvador, febrero de 1930.

16-19-20-23-24-26-28-31-6-8-10-12

TEATRO COLON

DOMINGO, cuatro grandes funciones

A las 9 p. m., estreno de la gratiosa producción de Lon Chaney titulada

MIENTRAS LA CIUDAD DUERME

El hombre de las mil caras aparece bajo un nuevo aspecto en esta grandiosa producción que Ud. no deberá dejar de ver. Aquí Chaney hace papel de detective. Un atractivo argumento de mayor interés a la interpretación del más genial de los actores cinematográficos.

PREFERENCIA C 2.00

LUNETAS C. 1.50

En Matinee, la bellísima film titulada

EL PALACIO DE LAS MARAVILLAS

Con el famoso actor John Gilbert, uno de los más destacados actores de la pantalla.

A las 3 y 45 p. m., la inquietante Bebe Daniels interpretando.

PERDIDA EN PARIS

A la que dan interés, además del trabajo de la bella artista, una multitud de divertidísimas situaciones.

A las 10 y 30 a. m., una de las más divertidas comedias de Coolen Moore, titulada

LA PERFECTA COQUETA

en la que la pícarosa artista casi, convence a las espectadoras de que para ser queridas y codiciadas, hay que ser coquetas. Tales son las cuatro funciones que Ud. no debe dejar de ver.

Preciosa Recitación

Ver al amigo Jorge M. Dada trabajando en sus múltiples ramos comerciales, es una cosa muy natural. Oirlo recitar en discos es algo que nos ha causado a la vez extrañeza y agradable sorpresa. No creíamos que la habilidad del amigo Dada llegaba a tanto; su disco es verdaderamente un disco artístico, muy bien declamado y perfectamente vocalizado. Su recitación «Sueños a María» acompañada en melopeya por el vals de Chelao es sugestiva.

Felicitemos a la casa Brunswick y al amigo Dada por su linda recitación.

CERVEZA

"PILSNER

URQUELL"

LEGITIMA DE "PILSEN"

DE

CZECHOSLOVAKIA

Unicos Distribuidores

CASA MUGDAN

FREUND & Cía.

Sobre el incidente...

Viene de la 1a. pág.

Como la referida oficialidad fuera tratada acremente en el lugar referido, el Director del Cuerpo de Bomberos se dirigió al Ministerio de Gobernación, poniéndole al corriente de lo sucedido, agregando, al final, que los bomberos se abstendrían de prestar sus servicios en legaciones y consulados en vista de lo ocurrido en la Legación mexicana.

A esta nota el Ministerio ha contestado al Director del Cuerpo de Bomberos que se ciñan, al respecto, al cumplimiento estricto de sus deberes, sin atender condiciones, clases, ni categorías. El Cuerpo de Bomberos debe prestar sus servicios no solamente cuando sean solicitados, sino siempre y donde sean necesarios.

No es lo mismo una letra de cambio que un cambio de letra, pero lo que sí es deliciosamente sabroso es un dulce de la Fábrica «Venus».



PIDA Vd. EN TODAS PARTES UNA BOTELLA HELADA de la deliciosa

"NARANJADA-TROPICAL"

"VENGA A REFRESCARSE!"

Eso sugiere un vaso de "Naranjada Tropical" que al pasar por el paladar, deja el gusto exquisito de nuestra naranja-tropical.

"LA TROPICAL" SAN SALVADOR. C.A.